



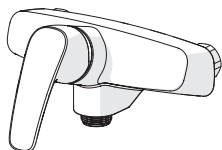
Oras Safira

Installation and maintenance guide

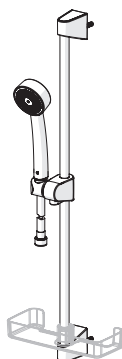


Contents

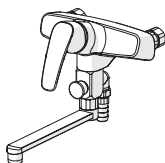
CZ Obsah	FI Sisällysluettelo	NL Inhoud	RU Содержание
DE Inhaltsübersicht	FR Sommaire	NO Innhold	SE Innehållsförteckning
DK Indholdsfortegnelse	IT Indice	PL Spis treści	SK Obsah
EE Sisukord	LT Turinys	RO Cuprins	UA Зміст
ES Contenidos	LV Saturs		



Technical data	4-10
Installation	12-14
Operation.....	16
Maintenance.....	16-19
Spare parts	20-22



Technical data	11
Installation	12-14
Operation.....	16
Maintenance.....	16-19
Spare parts	21-22



Technical data	12
Installation	15
Operation.....	16
Maintenance.....	16-17, 19
Spare parts	22



1016

EN 817

I (ISO 3822) (0.2 l/s)

50 - 1000 kPa

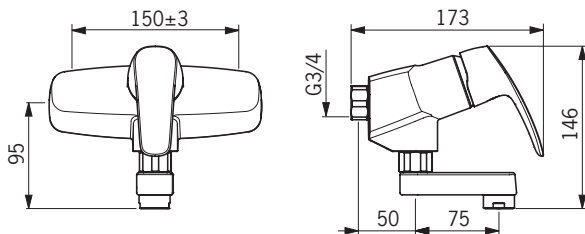
0.31 l/s (300 kPa)

0.2 l/s (300 kPa, with flow reducers)

120 kPa (0.2 l/s)

300 kPa (0.2 l/s, with flow reducers)

max. +80°C



1036

EN 817

I (ISO 3822) (0.2 l/s) Oras lab.

50 - 1000 kPa

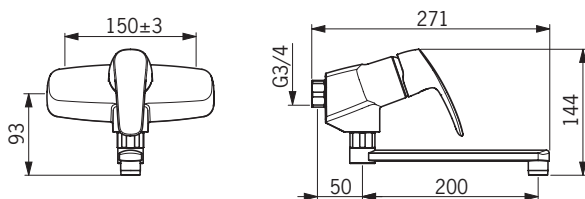
0.27 l/s (300 kPa)

0.2 l/s (300 kPa, with flow reducers)

160 kPa (0.2 l/s)

300 kPa (0.2 l/s, with flow reducers)

max. +80°C



1054

EN 817

I (ISO 3822)

50 - 1000 kPa

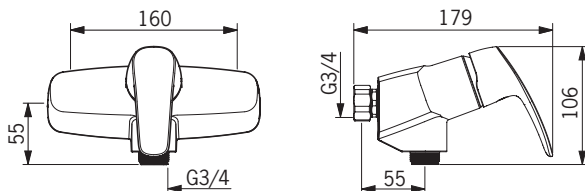
0.26 l/s (300 kPa)

0.2 l/s (300 kPa, with flow reducers)

180 kPa (0.2 l/s)

300 kPa (0.2 l/s, with flow reducers)

max. +80°C



1055

EN 817

I (ISO 3822)

50 - 1000 kPa

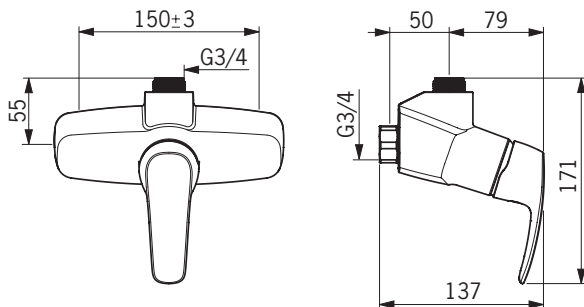
0.26 l/s (300 kPa)

0.2 l/s (300 kPa, with flow reducers)

180 kPa (0.2 l/s)

300 kPa (0.2 l/s, with flow reducers)

max. +80°C



1056

EN 817

I (ISO 3822) (0.2 l/s)

50 - 1000 kPa

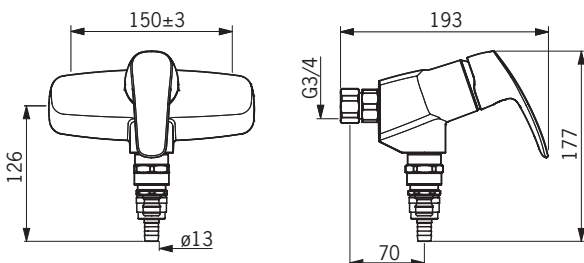
0.29 l/s (300 kPa)

0.2 l/s (300 kPa, with flow reducers)

140 kPa (0.2 l/s)

300 kPa (0.2 l/s, with flow reducers)

max. +80°C



1070

EN 817

I (ISO 3822)

50 - 1000 kPa

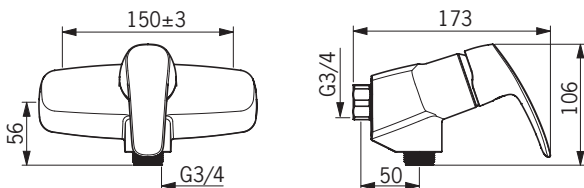
0.26 l/s (300 kPa)

0.2 l/s (300 kPa, with flow reducers)

180 kPa (0.2 l/s)

300 kPa (0.2 l/s, with flow reducers)

max. +80°C



1073

EN 817

I (ISO 3822) (0.2 l/s)

50 - 1000 kPa

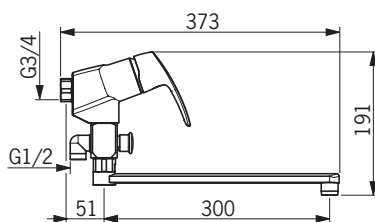
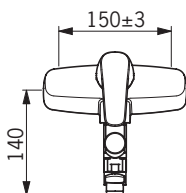
0.25 l/s (300 kPa)

0.2 l/s (300 kPa, with flow reducers)

190 kPa (0.2 l/s)

300 kPa (0.2 l/s, with flow reducers)

max. +80°C



1073X

EN 817

I (ISO 3822) (0.2 l/s)

50 - 1000 kPa

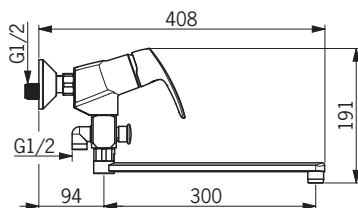
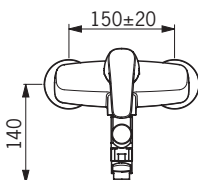
0.25 l/s (300 kPa)

0.2 l/s (300 kPa, with flow reducers)

190 kPa (0.2 l/s)

300 kPa (0.2 l/s, with flow reducers)

max. +80°C



1074

EN 817

I (ISO 3822) (0.2 l/s)

50 - 1000 kPa

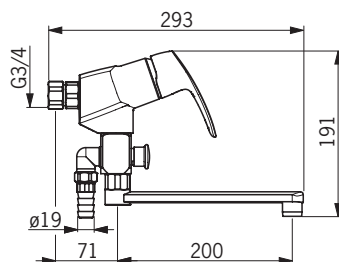
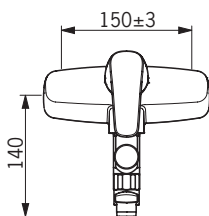
0.25 l/s (300 kPa)

0.2 l/s (300 kPa, with flow reducers)

200 kPa (0.2 l/s)

300 kPa (0.2 l/s, with flow reducers)

max. +80°C



1074X

EN 817

I (ISO 3822) (0.2 l/s)

50 - 1000 kPa

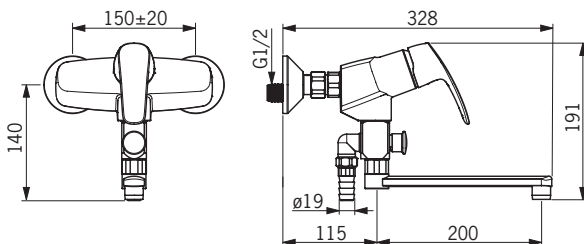
0.25 l/s (300 kPa)

0.2 l/s (300 kPa, with flow reducers)

190 kPa (0.2 l/s)

300 kPa (0.2 l/s, with flow reducers)

max. +80°C



1075

EN 817

I (ISO 3822) (0.2 l/s) Oras lab.

50- 1000 kPa

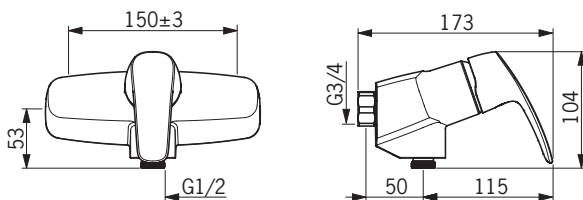
0.26 l/s (300 kPa)

0.2 l/s (300 kPa, with flow reducers)

180 kPa (0.2 l/s)

300 kPa (0.2 l/s, with flow reducers)

max. +80°C



1075X

EN 817

I (ISO 3822) (0.2 l/s) Oras lab.

50 - 1000 kPa

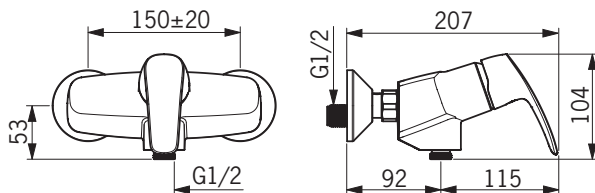
0.26 l/s (300 kPa)

0.2 l/s (300 kPa, with flow reducers)

180 kPa (0.3 l/s)

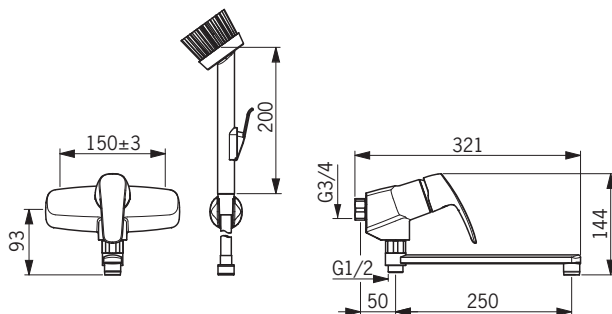
300 kPa (0.2 l/s, with flow reducers)

max. +80°C



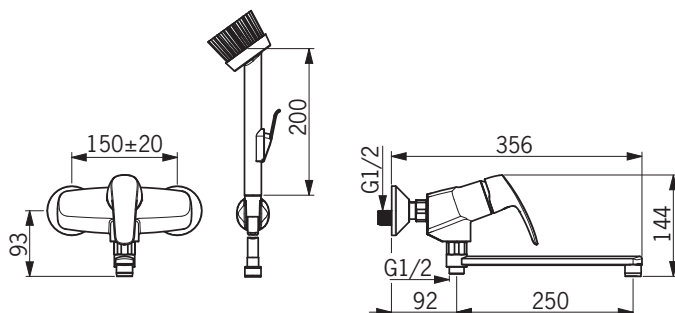
1077

EN 817
I (ISO 3822)
50 - 1000 kPa
0.17 l/s (300 kPa)
100 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C



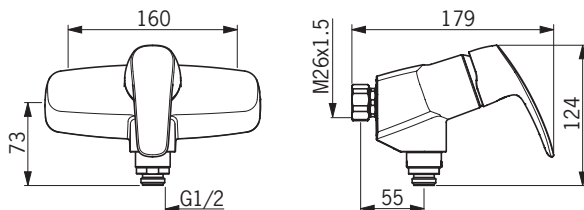
1077X

EN 817
I (ISO 3822)
50 - 1000 kPa
0.17 l/s (300 kPa)
100 kPa (0.1 l/s)
max. +80°C



1085

EN 817
I (ISO 3822) Oras lab.
50 - 1000 kPa
0.26 l/s (300 kPa)
175 kPa (0.2 l/s)
max. +80°C



1072

EN 817

I (ISO 3822) (0.2 l/s)

II (ISO 3822) (0.3 l/s)

50 - 1000 kPa

0.33 l/s (300 kPa)

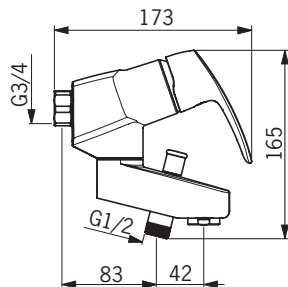
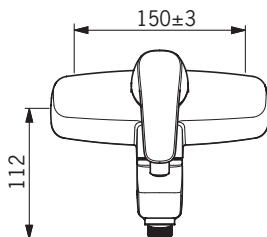
0.2 l/s (300 kPa, with flow reducers)

160 kPa (0.2 l/s)

260 kPa (0.3 l/s)

300 kPa (0.2 l/s, with flow reducers)

max. +80°C



1072X

EN 817

I (ISO 3822) (0.2 l/s)

II (ISO 3822) (0.3 l/s)

50 - 1000 kPa

0.33 l/s (300 kPa)

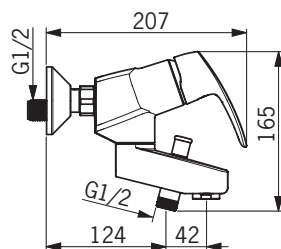
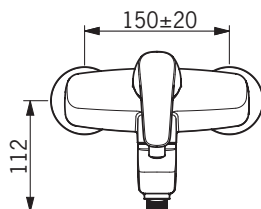
0.2 l/s (300 kPa, with flow reducers)

160 kPa (0.2 l/s)

260 kPa (0.3 l/s)

300 kPa (0.2 l/s, with flow reducers)

max. +80°C



1063U

EN 817

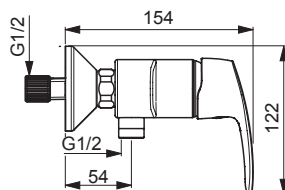
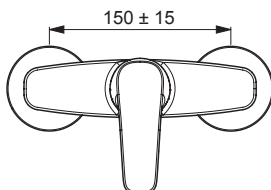
I (ISO 3822) Oras lab.

50 - 1000 kPa

0.26 l/s (300 kPa)

180 kPa (0.2 l/s)

max. +80°C



1040

EN 817

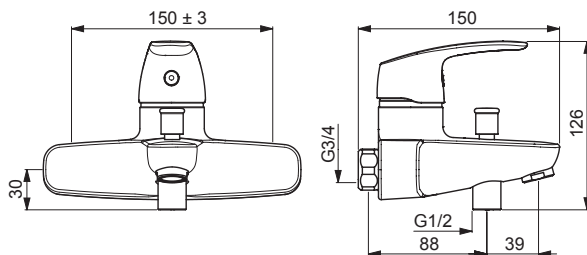
II (ISO 3822) Oras lab.

50 - 1000 kPa

0.32 l/s (300 kPa)

260 kPa (0.3 l/s)

max. +80°C



1040U

EN 817

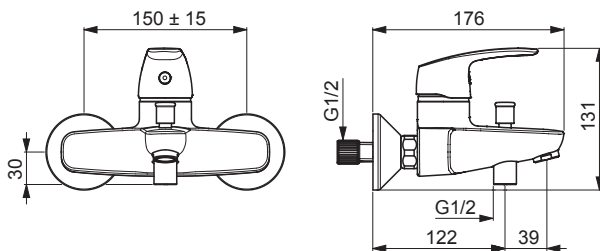
II (ISO 3822) Oras lab.

50 - 1000 kPa

0.32 l/s (300 kPa)

260 kPa (0.3 l/s)

max. +80°C



1041U

EN 817

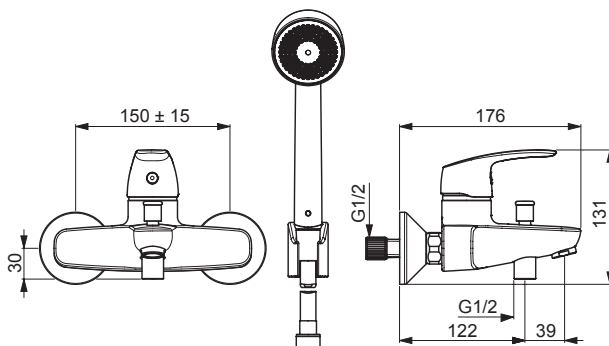
I (ISO 3822) Oras lab.

50 - 1000 kPa

0.32 l/s (300 kPa)

260 kPa (0.3 l/s)

max. +80°C



1066 (1070+200100+211225+520)

EN 817

I (ISO 3822) (0.2 l/s)

50 - 1000 kPa

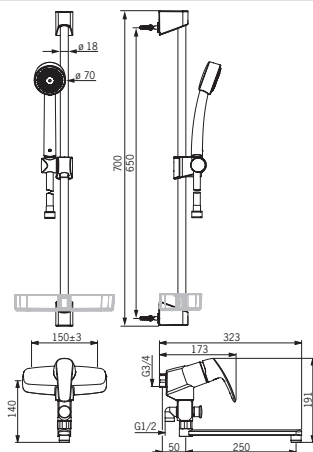
0.25 l/s (300 kPa)

0.2 l/s (300 kPa, with flow reducers)

190 kPa (0.2 l/s)

300 kPa (0.2 l/s, with flow reducers)

max. +80°C



1067 (1072+520-11)

EN 817

I (ISO 3822) (0.2 l/s)

II (ISO 3822) (0.3 l/s)

50 - 1000 kPa

0.33 l/s (300 kPa)

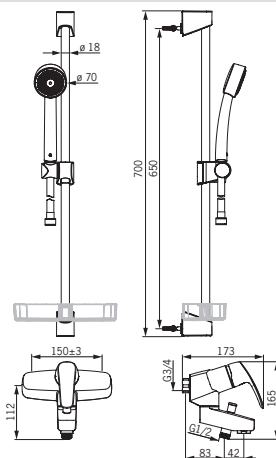
0.2 l/s (300 kPa, with flow reducers)

160 kPa (0.2 l/s)

260 kPa (0.3 l/s)

300 kPa (0.2 l/s, with flow reducers)

max. +80°C



1068 (1072+520)

EN 817

I (ISO 3822) (0.2 l/s)

II (ISO 3822) (0.3 l/s)

50 - 1000 kPa

0.33 l/s (300 kPa)

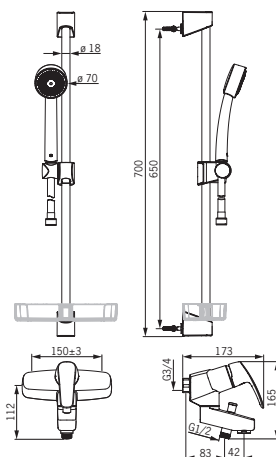
0.2 l/s (300 kPa, with flow reducers)

160 kPa (0.2 l/s)

260 kPa (0.3 l/s)

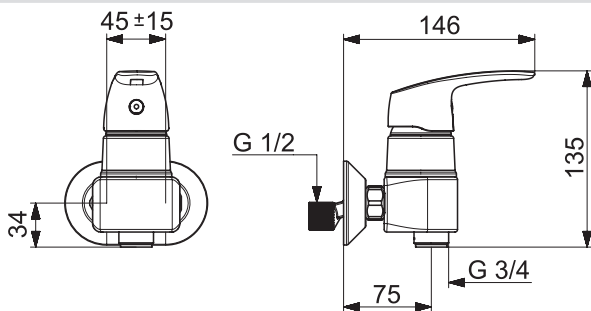
300 kPa (0.2 l/s, with flow reducers)

max. +80°C



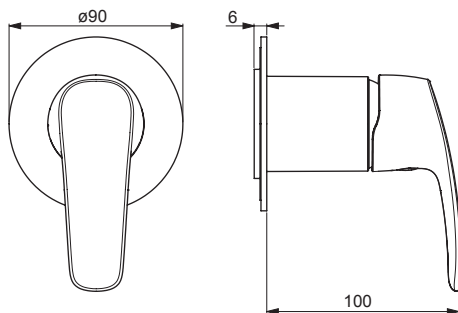
1069

EN 817
50- 1000 kPa
max. +80°C



1065C

max. +80°C



Installation

CZ Montáž

DE Montage

DK Installation

EE Paigaldus

ES Montaje

FI Asennus

FR Installation

IT Montaggio

LT Montavimas

LV Montāža

NL Installatie

NO Montering

PL Instalacja

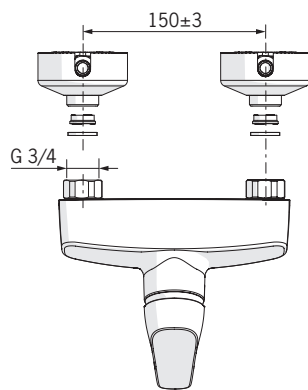
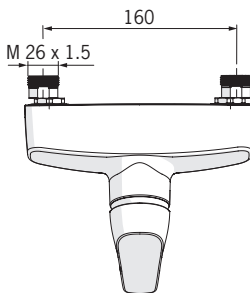
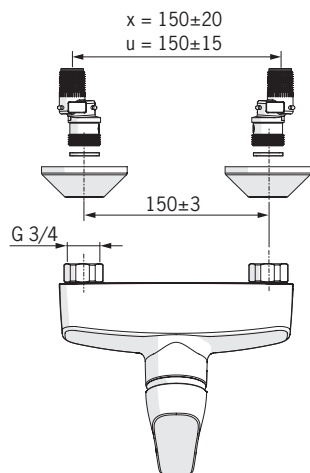
RO Instalare

RU Установка

SE Installation

SK Inštalácia

UA Встановлення



Installation

CZ Montáž

DE Montage

DK Installation

EE Paigaldus

ES Montaje

FI Asennus

FR Installation

IT Montaggio

LT Montavimas

LV Montāža

NL Installatie

NO Montering

PL Instalacja

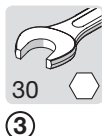
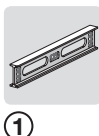
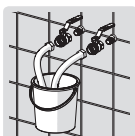
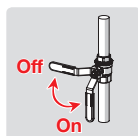
RO Instalare

RU Установка

SE Installation

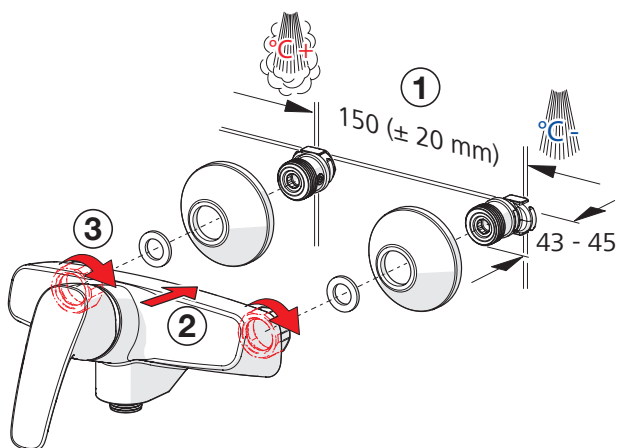
SK Inštalácia

UA Встановлення

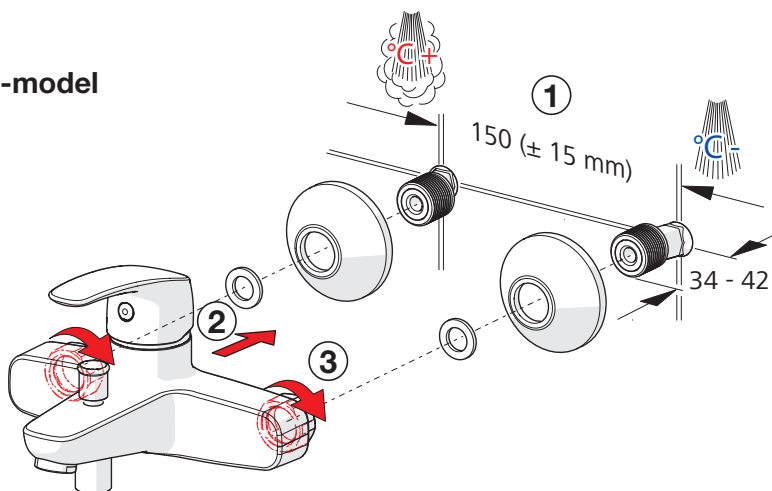


max.
1600 kPa

X-model



U-model



Installation

CZ Montáž

DE Montage

DK Installation

EE Paigaldus

ES Montaje

FI Asennus

FR Installation

IT Montaggio

LT Montavimas

LV Montāža

NL Installatie

NO Montering

PL Instalacja

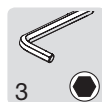
RO Instalare

RU Установка

SE Installation

SK Inštalácia

UA Встановлення



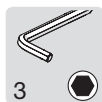
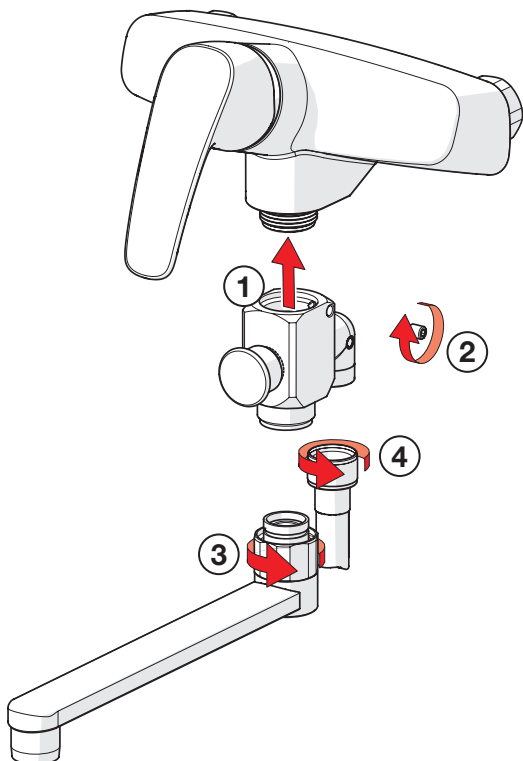
②



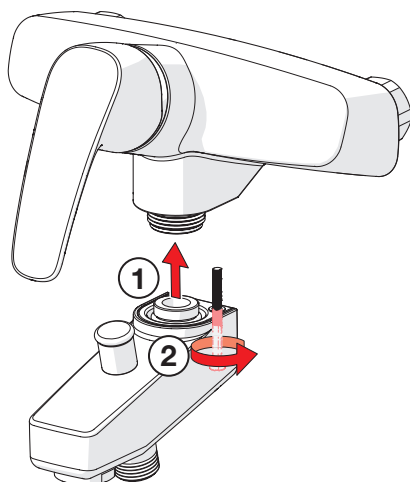
③



④



②



Installation

CZ Montáž

DE Montage

DK Installation

EE Paigaldus

ES Montaje

FI Asennus

FR Installation

IT Montaggio

LT Montavimas

LV Montāža

NL Installatie

NO Montering

PL Instalacja

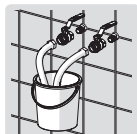
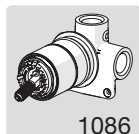
RO Instalare

RU Установка

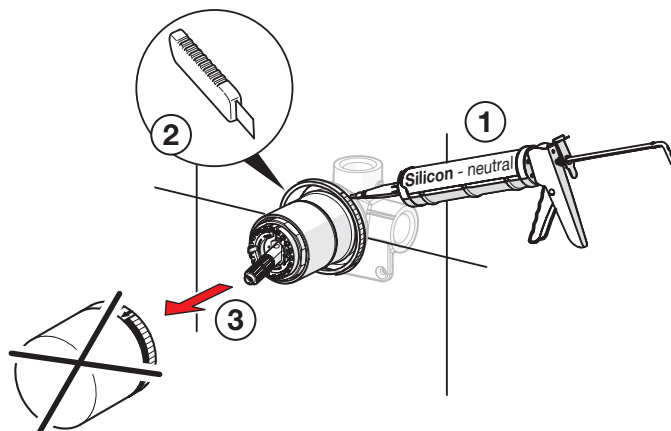
SE Installation

SK Inštalácia

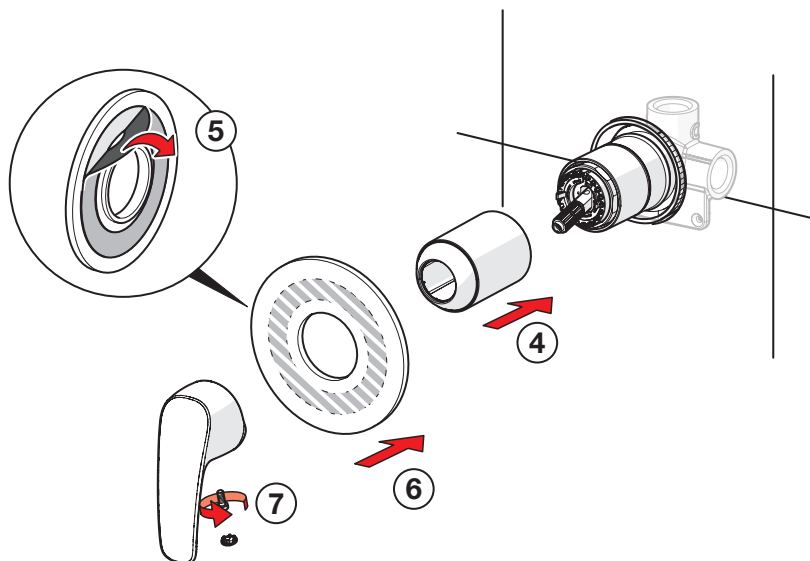
UA Встановлення



1

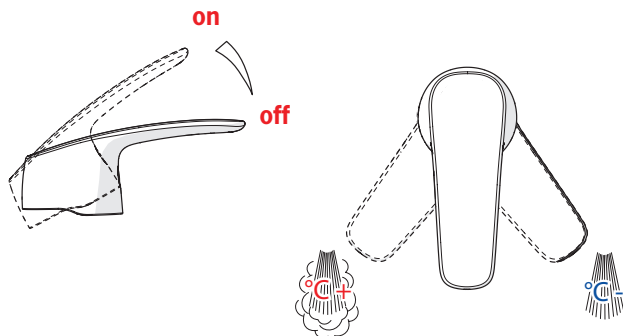


2



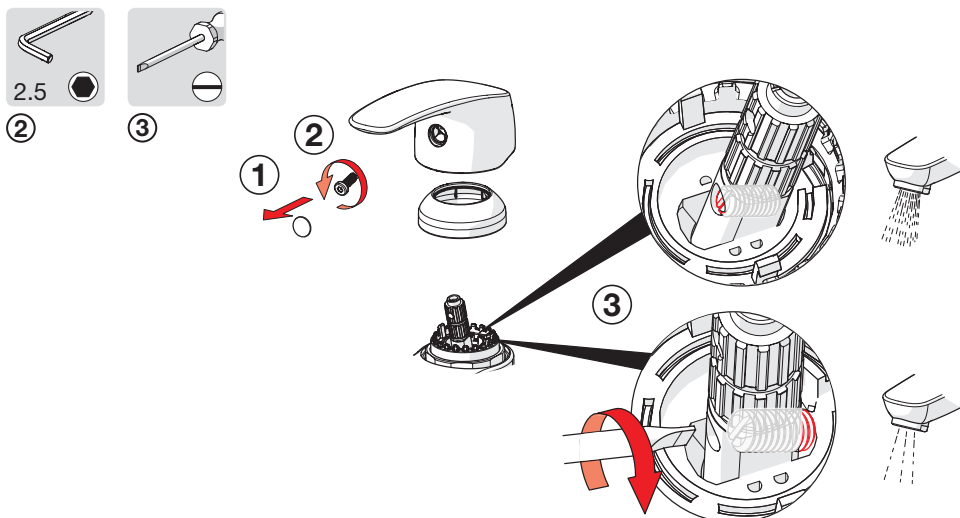
Operation

CZ Funkce	FI Toiminta	NL Bediening	RU Принцип действия
DE Funktion	FR Utilisation	NO Funksjon	SE Funktion
DK Betjening	IT Funzionamento	PL Działanie	SK Prevádzka
EE Toimimine	LT Veikimo principas	RO Funcționare	UA Принцип дії
ES Servicio	LV Darbības princips		



Limiting the flow rate

CZ Omezení průtoku	LV Ūdens plūsmas ierobežošana
DE Begrenzung der Durchflußmenge	NL Begrenzing van de doorstroomhoeveelheid
DK Begrænsning af vandmængden	NO Begrensning av vannmengde
EE Vooluhulga piiramine	PL Ograniczenie wielkości strumienia
ES Limitación de la tasa de flujo	RO Limitarea debitului
FI Virtaaman rajoitus	RU Регулирование потока
FR Limitation du débit	SE Flödesbegränsning
IT Limitazione della portata	SK Obmedzenie prietoku
LT Vandens srovės reguliavimas	UA Регулювання потоку



To change the cartridge

CZ Výměna kartuše

DE Ein- und Ausbau der Kartusche

DK Udsiftingning af reguleringskassette (unit)

EE Seadeosa vahetus

ES Montaje del cartucho

FI Säättöosan vaihto

FR Montage et démontage de la cartouche

IT Montaggio della cartuccia

LT Valdanciosios kasetės pakeitimas

LV Regulēšanas mehānisma kasetes maiņa

NL Vervangen van het keramische binnenwerk

NO Skifting av kassett

PL Wymiana modułu sterującego

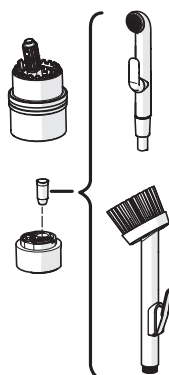
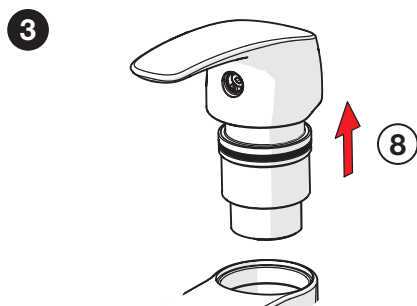
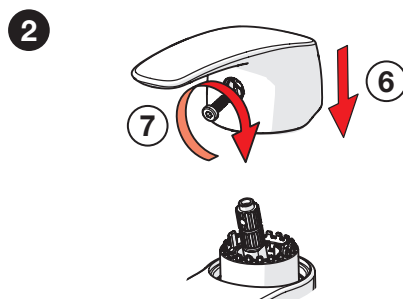
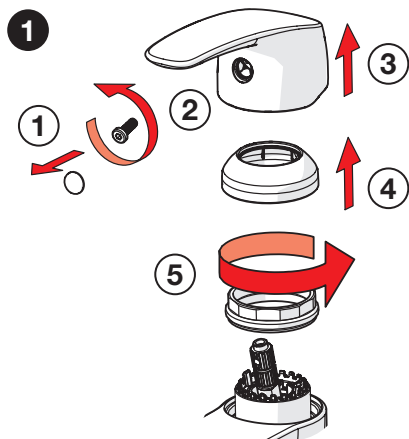
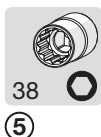
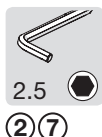
RO Înlocuirea cartușului

RU Замена регулировочного блока

SE Byte av kassett

SK Výměna kartuše

UA Заміна регулювального блоку



Changing the diverter

CZ Výměna přepínače

DE Wartung des Umstellers

DK Udskiftning af omskifter

EE Suundvahetaja vahetamine

ES Cambiar la inversor

FI Vaihtimen vaihto

FR Changement de l'inverseur

IT Sostituzione della deviatore

LT Perjungiklio pakeitimas

LV Trīseju vārsts maiņa

NL Omsteller vervangen

NO Bytting av omkaster

PL Wymiana przełącznika

RO Înlocuirea divertorului

RU Замена переключателя

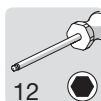
SE Byte av omkastare

SK Výměna prepínača

UA Заміна перемикача



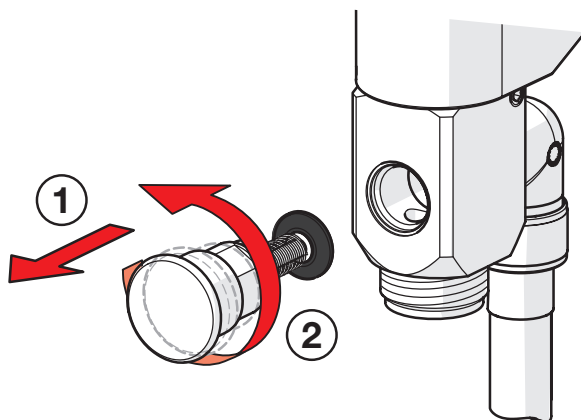
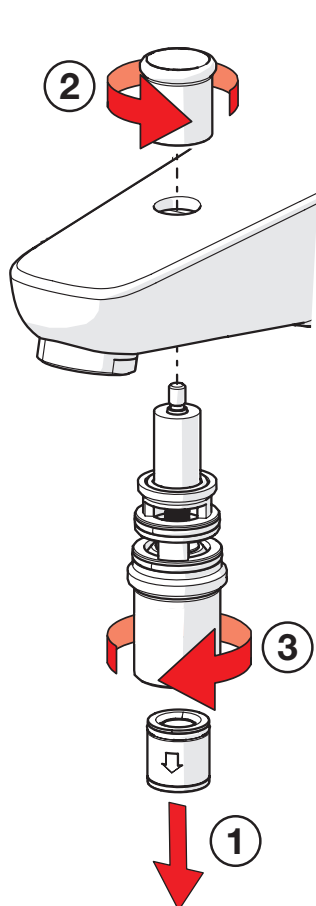
①



③



②



Cleaning the faucet

CZ Čištění baterie

DE Reinigung der Armatur

DK Rengøring af armaturet

EE Puhastamine

ES Limpieza de la grifería

FI Puhdistus

FR Nettoyage du robinet

IT Pulizia della rubinetteria

LT Maišytuvo valymas

LV Krāna tīrīšana

NL Reinigen van de kraan

NO Rengjøring av kranen

PL Czyszczenie baterii

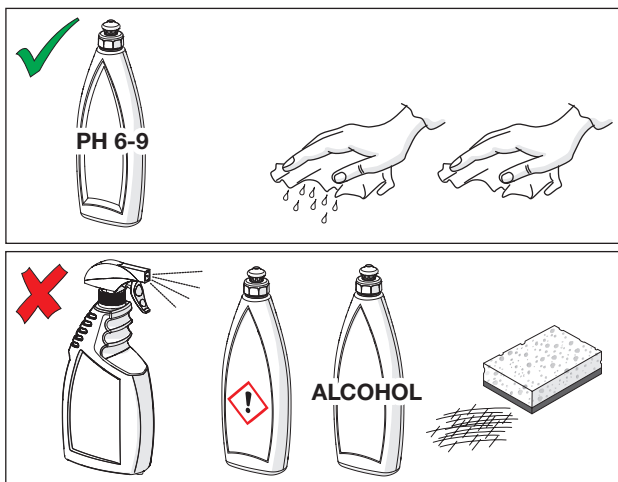
RO Curățire

RU Чистка смесителя

SE Rengöring av blandarna

SK Čistenie vodovodnej batérie

UA Чищення змішувача



Cleaning/changing the aerator

CZ Čištění/Výměna perlátoru

DE Reinigung/Wechseln des Luftsprudlers

DK Rensning/Udskiftning af perlator

EE Õhusti puhastamine/vahetamine

ES Limpieza/Cambiar el aireador

FI Poresuuttimen puhdistaminen/vaihtaminen

FR Nettoyage/Changement de l'aérateur

IT Pulizia/Sostituzione dell'aeratore

LT Aeratoriaus valymas ir pakeitimas

LV Aeratora tīrīšana/maiņa

NL Reinigen/veranderen van de perlator

NO Rensing/Bytting av strålesamlar

PL Czyszczenie/Wymiana perlatora

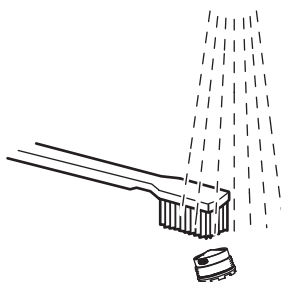
RO Curățirea/Înlocuirea aeratorului

RU Очистка и замена аэратора

SE Rengöring/Byte av strålsamlare

SK Čistenie/Výměna perlátora

UA Чищення та заміна аератора



Spare parts

CZ Náhradní díly

DE Ersatzteile

DK Reservedele

EE Varuosad

ES Piezas de recambio

FI Varaosat

FR Pièces détachées

IT Pezzi di ricambio

LT Atsarginės dalys

LV Rezerves daļas

NL Reserve-onderdelen

NO Reservedeler

PL Części zamienne

RO Piese de schimb

RU Запасные части

SE Reservdelar

SK Náhradné diely

UA Запасні частини

1040, 1040U, 1041U,

1 602502V

2 602503V

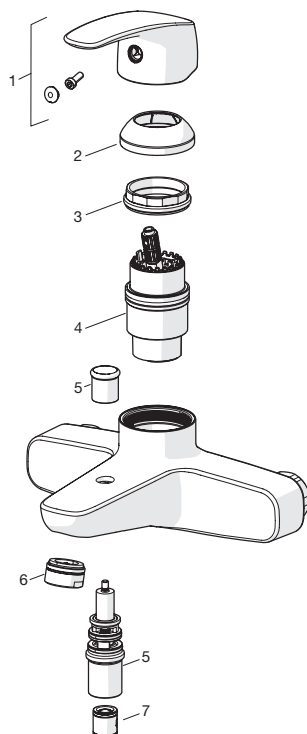
3 158726

4 158890

5 602103V

6 601987V

7 601989V



1063U

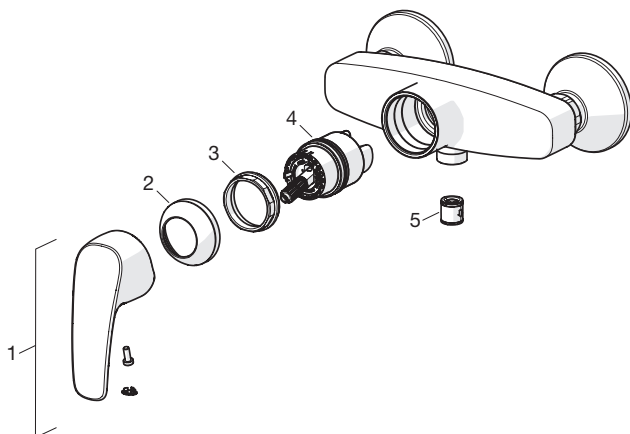
1 602502V

2 602503V

3 158726

4 158890

5 601989V

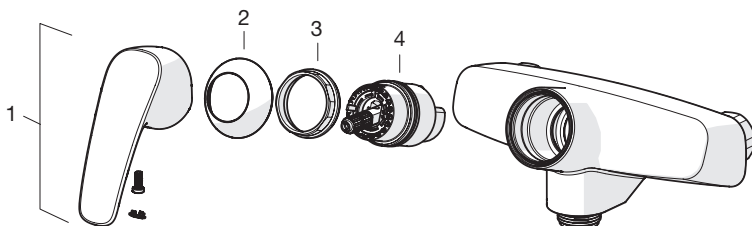


Spare parts

CZ Náhradní díly	FI Varaosat	NL Reserve-onderdelen	RU Запасные части
DE Ersatzteile	FR Pièces détachées	NO Reservedeler	SE Reservdelar
DK Reservedele	IT Pezzi di ricambio	PL Części zamienne	SK Náhradné diely
EE Varuosad	LT Atsarginės dalys	RO Piese de schimb	UA Запасні частини
ES Piezas de recambio	LV Rezerves daļas		

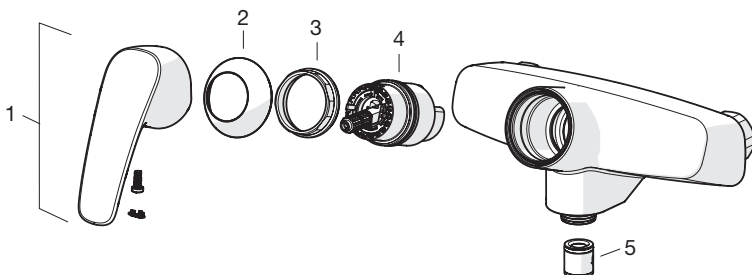
1016, 1036, 1054, 1055, 1056, 1070, 1073, 1073X, 1074, 1074X, 1077, 1077X, 1085

- 1 602502V
- 2 1000785V
- 3 158726
- 4 158890



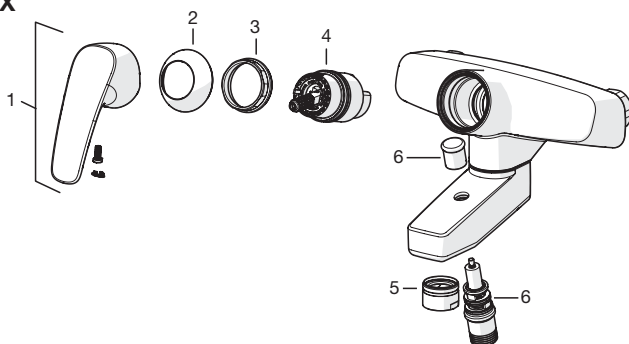
1075, 1075X

- 1 602502V
- 2 1000785V
- 3 158726
- 4 158890
- 5 601989V



1066, 1067, 1068, 1072, 1072X

- 1 602502V
- 2 1000785V
- 3 158726
- 4 158890
- 5 232213
- 6 601988V



Spare parts

CZ Náhradní díly
DE Ersatzteile
DK Reservedele
EE Varuosad
ES Piezas de recambio

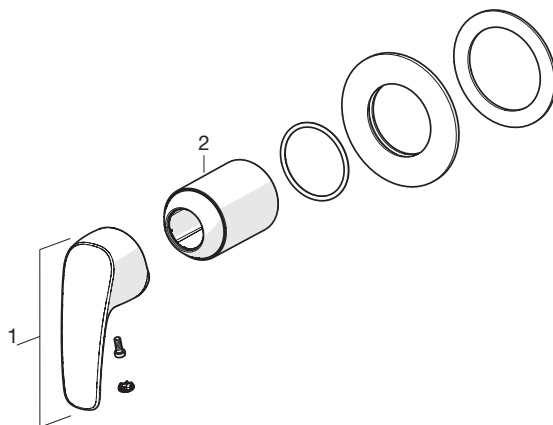
FI Varaosat
FR Pièces détachées
IT Pezzi di ricambio
LT Atsarginės dalys
LV Rezerves daļas

NL Reserve-onderdelen
NO Reservedeler
PL Części zamienne
RO Piese de schimb

RU Запасные части
SE Reservdelar
SK Náhradné diely
UA Запасні частини

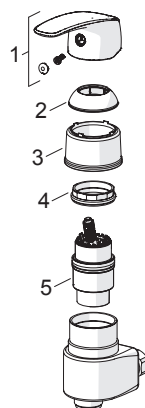
1065C

- 1 602502V
- 2 602637V



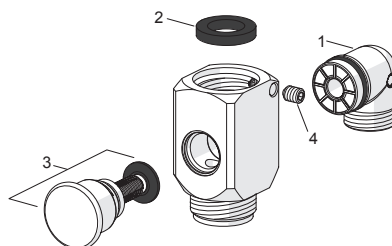
1069

- 1 602502V
- 2 602503V
- 3 159428
- 4 158726
- 5 158890



200100

- 1 209692
- 2 209675/10
- 3 209695
- 4 229518/10



Oras Group is a powerful European provider of sanitary fittings: the market leader in the Nordics and a leading company in Continental Europe. The company's mission is to make the use of water easy and sustainable and its vision is to become the European leader of advanced sanitary fittings. Oras Group has two strong brands: Oras and Hansa.

The Group's head office is located in Rauma, Finland, and the Group has three manufacturing sites: Kralovice (Czech Republic), Olesno (Poland) and Rauma (Finland). Oras Group employs approximately 1,200 people in twenty countries. Oras Group is owned by Oras Invest, a family company and an industrial owner.

ORAS Ltd
Isometsäntie 2, P.O. Box 40
FI-26101 Rauma
Tel. +358 2 83 161
Fax +358 2 831 6300
info.finland@oras.com
www.oras.com



943226-07-17